

Teaching French as a Foreign Language

Code: 44318

ECTS Credits: 15

Degree	Type	Year	Semester
4310486 Teaching in Secondary Schools, Vocational Training and Language Centres	OT	0	A

Contact

Name: Marilisa Birello

Email: marilisa.birello@uab.cat

Teaching groups languages

You can check it through this [link](#). To consult the language you will need to enter the CODE of the subject. Please note that this information is provisional until 30 November 2023.

Teachers

Julia Llompart Esbert

Prerequisites

Those set by the Department of Education, Generalitat de Catalunya.

Objectives and Contextualisation

Upon completion of this course, participants will be able to:

- Identify the basic principles of the language policies that inspire the curriculum of foreign languages in Catalonia.
- Apply the theoretical bases and the current didactic principles to teach French as a foreign language.
- Use relevant criteria to select, adapt and / or create materials to learn French in multilingual environments and with heterogeneous groups.
- Design and select materials, tasks and projects suitable for specific groups of learners, according to the principles established in the curriculum of French for secondary education and for language schools (EOI).
- Analyse one's use of French as a tool to teach and learn.
- Conduct an action research.

Competences

- "Design and conduct formal and no-formal activities that help make the center a place of participation and culture in the environment where it is located; develop the functions of mentoring and guiding students in a collaborative and coordinated manner; participate in the evaluation, research and innovation in teaching and learning"
- "Determine the curriculum that will be implanted in a school participating in the collective planning thereof; develop and implement both group and personalized teaching methodologies adapted to the diversity of students."
- Acquire strategies to encourage student effort and enhance their capacity to learn by himself and others, and develop thinking skills and decision-making to facilitate autonomy, confidence and personal initiative.
- Communicate effectively both verbally and non-verbally.
- Design and develop learning spaces with special attention to equity, education and emotional values, equal rights and opportunities for men and women, civic education and respect for human rights that facilitate life in society, decision making and building a sustainable future.
- Generate innovative and competitive professional activities and research.
- Interpret the different educational needs of students in order to propose the most appropriate educational activities.
- Know the curricular content of the matters relating to the appropriate teaching specialization and the body of didactic knowledge around the respective teaching and learning.
- Make effective use of integrated information and communications technology.
- Own the learning skills necessary to carry out continuous training, both in content and teaching specialty, as in the general aspects of teaching.
- Plan, develop and evaluate the teaching and learning process enhancing educational processes that facilitate the acquisition of the competences of the respective teachings, based on the level and previous training of students as well as the orientation of the same, both individually and in collaboration with other teachers and school professionals
- Search, obtain, process and communicate information (oral, printed, audiovisual, digital or multimedia), transform it into knowledge and apply it in the teaching and learning in their own areas of specialization.
- know the processes of interaction and communication in the classroom, mastering social skills and abilities necessary to encourage learning and coexistence in the classroom, and address problems of discipline and conflict resolution.

Learning Outcomes

1. Communicate effectively, both verbally and non-verbally.
2. Create a climate that facilitates interaction and values the contributions of students to promote the learning of Catalan and Spanish in the classroom.
3. Demonstrate knowledge and apply innovative teaching proposals in the field of French.
4. Demonstrate knowledge of French language curricula of Compulsory Secondary Education, the high school and the schools of languages.
5. Demonstrate knowledge of contexts and situations in which it is used and applies the French language in secondary education and in language schools, underlining its functional character.
6. Demonstrate knowledge of cultural and educational value of the French language and contents of the discipline taught in compulsory secondary education, in high school and schools of languages and integrate this content in the framework of science and culture.
7. Demonstrate knowledge of the history and recent developments of the French language, and his perspectives to convey a dynamic view of the same.
8. Demonstrate knowledge of the theoretical and practical developments in teaching and learning of the French language.
9. Design and develop learning spaces with special attention to equity, education and emotional values, equal rights and opportunities between men and women, civic education and human rights that facilitate life in society, decisions and building a sustainable future.
10. Generate innovative and competitive proposals for research and professional activities.
11. Identify problems regarding the teaching and learning of the French language and propose possible alternatives and solutions.
12. Interpret the different educational needs of students in order to propose the most appropriate educational activities.

13. Know the processes of interaction and communication in the classroom, mastering social skills and abilities necessary to encourage learning and coexistence in the classroom, addressing issues of discipline and conflict resolution.
14. Possess learning skills necessary to carry out continuous training in both content and didactics of French Language, as well as general aspects of teaching.
15. Search, obtain, process and communicate information (oral, printed, audiovisual, digital or multimedia) to transform it into knowledge and apply it in the teaching-learning materials specific to the specialization studied.
16. Select, use and develop resources for the teaching of French language.
17. Transform the French language curricula in sequences of learning activities and work programs.
18. Understand evaluation as an instrument of regulation and stimulus efforts, and meet and develop strategies and techniques for assessing of French language learning.
19. Use information and communications technology and integrate them into the teaching and learning of the French language.

Content

Block 1: Teaching and learning French as a foreign language (9 ECTS)

- The foreign language curriculum of the ESO, the baccalaureate and the EOI
- Teaching proposals and resources to develop learners' communicative competence in French
- The management of communication, space and time in the French classroom
- Assessment and evaluation in the French classroom
- Content and Language Integrated Syllabi

Block 2: Teaching innovation and educational research in the field of French didactics (6 ECTS)

- Planning syllabi, courses and lessons
- Teachers as researchers in the classroom
- Introduction to action research
- Life-long learning programmes

Methodology

Face-to-face sessions will combine lectures with debates, oral presentations, storytelling and creative and reflective activities carried out in pairs or small groups, etc. Students will be expected to take an active role in all the sessions, use French as the language of communication in the classroom and elaborate all assessment tasks in this language.

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Activities

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Face-to-face learning (lectures, discussion of case studies, analysis of classroom vignettes, etc.)	97.5	3.9	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 13, 15, 18, 19

Type: Supervised

Individual or group tutorials	75	3	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19
-------------------------------	----	---	--------------------------------------------------------

Type: Autonomous

Self-directed non face-to-face activities	202.5	8.1	1, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
-------------------------------------------	-------	-----	-------------------------------------------------

Assessment

In order to pass this module, the following requirements must be met:

- Obtain an APT in French, which requires showing efficient, fluent and appropriate use (phonetics, grammar, lexis, spelling, textual organisation, etc.) of the French language (minimum level C2.1 of the MECR).
- Attend and actively participate in at least 80% of the face-to-face sessions, including lectures and common workshops with other specialisations.
- Pass ALL the evaluation tasks of the course.
- Pass the two blocks of content that make up the subject.

Continuous assessment

The continuous assessment consists of the following tests and activities:

- didacticising a song. Activity in pairs. 20% of the overall mark
- adaptation of a unit from the textbook. Individual activity. 30% of the overall mark
- creation of a rubric for the class. Individual activity. 20% of the overall mark.
- microteaching. Individual activity. 30% of the overall mark.

The results of the tests will be published on the virtual campus within a maximum of 20 working days after delivery. The student will have 5 days to request a review of the tests from the date of publication.

The recovery of the failed assignments will take place on May 22nd. The maximum grade for the recovery will be 5.

Single assessment

Students who opt for a single assessment have to hand in or take the following tests on 8 May:

- Written test on the content of the subject. 20%
- Learning portfolio on the teaching of French as a foreign language. 30%
- Hand in the design of a writing task, a written comprehension task, an oral comprehension task, and an oral task. 40%
- Oral interview. 10%

In order to pass the course, it is necessary to have hand in or taken all the assessment tasks and to have obtained a minimum score of 5 in each assessment task. In the event of failing any of the single assessment tasks, the student may sit the retake if he/she has obtained a minimum mark of 3.5 in that task. The for single assessment students will take place on 22 May and will consist of a synthesis test.

Students who have taken the single assessment will not receive any assessment or marks for the continuous assessment activities carried out during the course. The delivery will be unique and will take place on a single day.

The final mark will be obtained from the weighted median of the final mark of each content block: block 1 (60%); block 2 (40%).

According to UAB regulations, plagiarism or copying of any work will be penalized with a 0 as a qualification, losing the possibility of recovering it, whether it is an individual or group work (in this case, all members of the group will have a 0). If, during the performance of individual work in class, the teacher considers that a student is trying to copy or discovers some type of document or device not authorized by the teaching staff, the same will be graded with a 0, with no recovery option

Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Teaching and learning French as a foreign language	60%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 15, 16, 17, 18
Teaching innovation and educational research	40%	0	0	3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 19

Bibliography

Abry D. et Veldeman-Abry J., (2007). La Phonétique. Audition, prononciation, correction. Col. Techniques et pratiques de classe. Clé International.

Agustín-Llach, M. P. (2016). Estrategias de vocabulario: aprender y comunicar en LE. *Revista Nebrija De Lingüística Aplicada a La Enseñanza De Lenguas*, 10(21), 42-45. <https://doi.org/10.26378/rnlael1021269>

Álvarez González, S. (2016). Materiales Didácticos FLE/FOS en el aula del siglo XXI. *Anales de Filología Francesa*, 23, 21-38. Repéré à <https://revistas.um.es/analesff/article/view/250561>

Albero, B. (2011). Le couplage entre pédagogie et technologies à l'université : cultures d'action et paradigmes de recherche. *Revue Internationale des technologies en pédagogie universitaire*, 8 (1-2), 11-21. Repéré à <http://edutice.archives-ouvertes.fr/edutice-00613826/fr/>

Audet, L. (2010). Wikis, blogues et Web 2.0- Opportunités et impacts pour la formation à distance. Le Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD). Repéré à http://archives.refad.ca/nouveau/Wikis_blogues_et_Web_2_0.pdf

Batlle Rodríguez, J., González Argüello, M. V. & Pujolà, J.-T. (2018) La narrativa como elemento cohesionador de tareas gamificadas para la enseñanza de lenguas extranjeras, *RiMe*, n. 2/II n. s., giugno 2018, p.p. 121-160. Repéré à : <https://rime.cnr.it/index.php/rime/article/view/40>

Blanchet, P. et Chardennet, P. (Eds.). (2011). Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées. Archives contemporaines. Repéré à http://www.bibliotheque.auf.org/doc_num.php?explnum_id=819

Barbottin, G. (2003). Rédiger des textes techniques et scientifiques en français et en anglais. Insep consulting éditions.

Béacco, J.-C., Lepage, S. et Porquier, R. (2011). Niveau B1 pour le Français / un référentiel. Didier.

Beacco, J. C., Blin, B., Houles, E., Lepage, S. et Riba, P. (2011). Niveau B1 pour le français. (Utilisateur apprenant indépendant) niveau seuil. Didier.

Béacco, J.-C, Lepage, S., Porquier, R. et Riba, P. (2008). Niveau A2 pour le Français / un référentiel. Didier.

- Beacco, J. C. (2007). L'approche par compétences dans l'enseignement des langues. Didier.
- Bourguignon, C. (2006). De l'approche communicative à l' "approche communic-actionnelle" : une rupture épistémologique en didactique des langues-cultures. *Synergie Europe*, 1. Repéré à:
<https://gerflint.fr/Base/Europe1/Claire.pdf>
- Candelier, M. (Ed.). (2010). Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (CARAP). Version 3. Centre européen pour les langues vivantes /Conseil de l'Europe.
- Campà, À. (2010). "La glace au citron" ou le jeu des statistiques. Dans Baqué, L. et Estrada, M. (Éds.), *La langue et l'être communiquant. Hommage à Julio MURILLO* (pp. 63-72). Éditions du CIPA.
- Campà, À. (2008). PELEU : portafolis europeu de llengües per a l'ensenyament universitari. Dans Martínez, M. et Añaños, E. (Coord.). *Cap a l'espai Europeu d'Educació Superior. Experiencies docents innovadores de la UAB en ciències socials i en ciències humanes* (pp. 185-195). Universitat Autònoma de Barcelona.
- Castellotti, V. (2017). Pour une didactique de l'appropriation. Diversité, compréhension, relation. Didier.
- Cavalli, M., Coste, D. Crisan, A. & van de Ven, P. (2009). L'éducation plurilingue et interculturelle comme projet. Conseil de l'Europe. Repéré à :
<https://rm.coe.int/l-education-plurilingue-et-interculturelle-comme-projet-ce-texte-a-ete/16805a21a0>
- Collectif Grefsoc-Crapel. (2003). L'étranger compétent. Un nouvel objectif pour la didactique des langues étrangères. Dans D. Groux et H. Holec (Eds.), *Une identité plurielle. Mélanges offerts à Louis Porcher* (pp. 535-550). L'Harmattan.
- Conseil de l'Europe. (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. (S. Lieutaud, Trans.). Conseil de l'Europe /Editions Didier. Repéré à <https://rm.coe.int/16802fc3a8>
- Conseil de l'Europe. (2021). Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire. Conseil de l'Europe /Editions Didier. Repéré à
<https://rm.coe.int/cadre-europeen-commun-de-reference-pour-les-langues-apprendre-enseigner/1680a4e270%20>
- Coste, D. (2006). Le Cadre européen commun de référence pour les langues : traditions, traductions, translations. Retour subjectif sur un parcours. *Synergie Europe*, 1. Repéré à:
<https://gerflint.fr/Base/Europe1/Coste.pdf>
- Coste, D. (Ed.). (2013). *Les langues au cœur de l'éducation. Principes, pratiques, propositions*. E.M.E. & InterCommunications.
- Coste, D., Moore, D. et Zarate, G. (2009). Compétence plurilingue et pluriculturelle. Version révisée et enrichie d'un avant-propos et d'une bibliographie complémentaire. Conseil de l'Europe - Division des politiques linguistiques. Repéré à <https://rm.coe.int/168069d29c>
- Cuq, J.-P.(Ed.) (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. CLE International.
- Dejean, C., & Sarre , C. (2017). Favoriser l'engagement interactionnel des apprenants dans les échanges synchrones. Dans N. Guichon & M. Tellier (Eds.), *Enseigner l'oral en ligne* (pp. 151-183). Didier.
- de la Maya Retamar G. y Mora Ramos I. (2019). Estudio del conocimiento léxico en FLE de estudiantes españoles de Secundaria. *Revista Complutense de Educación*, 30(2), 527-543.
<https://doi.org/10.5209/RCED.57773>
- Detry, F. (2017). Les expressions idiomatiques en FLE: stratégies de mémorisation et motivation structurelle. *Anales de Filología Francesa*, 25. Repéré à <https://revistas.um.es/analesff/article/view/315941>
- Dooly, M., et Vallejo, C. (2019). (Eds.). The evolution of language teaching: Towards plurilingualism and translanguaging. *Special Issue: Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 23(1).
- Elsen, A., Schalkwijk, E., Van Esch, K. (2003) La autonomía del alumno en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas extranjeras. *Estudios de lingüística aplicada*. 36, 1-25.

Intravaia, P. (2000). Formation des professeurs de langue en phonétique corrective. Le Systeme Verbotonal. Didier Érudition / Centre International de Phonétique Appliquée.

Kramsch, C., Lévy, D. et Zarate, G. (Eds.). (2008). Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme. Archives contemporaines.

Marcos García, M. J. (2016). Estrategias de aprendizaje para la adquisición de la competencia lingüística en alumnos de FLE. *Anales de Filología Francesa*, 23, 125-143. Repéré à
<https://revistas.um.es/analesff/article/view/250611>

Masats, D. et Nussbaum, L. (Ed.). (2016). Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria. Síntesis.

Moore, E. et Dooly, M. (Eds.). (2017). Qualitative approaches to research on plurilingual education /Enfocaments qualitatius pera la recerca en educació plurilingüe / Enfoques cualitativos para la investigación en educación plurilingüe. Research-publishing.net. Repéré à
<https://doi.org/10.14705/rpnet.2017.emmd2016.9781908416476>

Ollivier, C., Jeanneau, C., Hamel, M.-J., & Caws, C. (2021). Citoyenneté numérique et didactique des langues, quels points de contacts ? *Lidil. Revue de linguistique et de didactique des langues*, 63.
<https://doi.org/10.4000/lidil.9204>

Oster, U. (2009). La adquisición del vocabulario en una lengua extranjera: de la teoría a la aplicación didáctica. *Porta Linguarum: Revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras*, 11, 33-50.

Nussbaum, L. (2001). El discurso en el aula de lengua extranjera. Dans L. Nussbaum et M. Bernaus (Eds.). Didáctica de las lenguas extranjeras en la educación secundaria obligatoria (pp. 137-172). Síntesis.

Pujolà, J.-T. (2021). Gamification: motivating language learning with gameful elements. Dans T. Beaven & F. Rosell-Aguilar (Eds.), Innovative language pedagogy report (pp. 109-114). Research-publishing.net.
<https://doi.org/10.14705/rpnet.2021.50.1244>

Pujolà, J.T. & Herrera, F. (2018). Gamificación. Dans *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching: metodologías contextos y recursos para la enseñanza del español L2*, Muñoz-Basols, J., Gironzetti, E. & Lacorte, M. (eds.) Routledge.

Puren, C. (2006). De l'approche communicative à la perspective actionnelle. *Le Français Dans Le Monde*, (347), 37-40.

Puren, C. (2206). Le Cadre Européen Commun De Référence et la reflexion methodologique en didactique des langues-cultures : un chantier à reprendre. *Synergie Europe*, 1. Repéré à:
<https://gerflint.fr/Base/Europe1/Puren.pdf>

Renard, R. (2002). Apprentissage d'une langue étrangère/seconde 2. La phonétique verbotonale. De Boeck Université.

Schnedeccker, C. (2002). Lire, comprendre, rédiger des textes théoriques. De Boeck Université.

Spaëth, V. et Narcy-Combes, J. P. (2014). French. Dans C. Fäcke (Ed.). *Manual of Language Acquisition* (pp. 371-389). De Gruyter Mouton.

Spaëth, V. (2020). Présentation. Didactique du français langue étrangère et seconde : histoire et historicités. *Langue Française*, 2020(4). 208, 7-20. Repéré à:
<https://www.cairn.info/revue-langue-francaise-2020-4-page-7.htm>

Tomé Díez, M. (2015). Desarrollo, análisis y evaluación de la producción oral en clase de lengua extranjera con las nuevas tecnologías. *Thélème: Revista Complutense de Estudios Franceses*, 30 (2), 255-268. Repéré à
<http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/article/view/48663/47215%20-%20PDF>

Tomé Díez, M.(2016). Compétences orales et nouvelles technologies dans un cours de français langue étrangère. Cédille, Revista de Estudios Franceses, 12, 387-401. Repéré à
<http://cedille.webs.ull.es/12/20tome.pdf>

Veronique, D. (sous la direction de) (2008). L'acquisition de la grammaire du français langueétrangère. Didier
Viau, R. (2009). La motivation en contextescolaire. De Boeck

Vigner, G. (1982). Écrire. Col. Didactique des langues étrangères. Clé International.

Zourou, K. (2005). Apprentissages collectifs médiatisés et didactique des langues : instrumentation, dispositifs et accompagnement pédagogique. Thèse doctorat, Université Grenoble 3. Repéré à
<http://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00119459>

WEBGRAFÍA

Evolution des Methodes de FLE : [http://adaf.wordpress.com/2008/04/23/l’evolution-des-method...](http://adaf.wordpress.com/2008/04/23/l%E2%80%99evolution-des-method...)

Fabris : <http://accentsdefrance.free.fr>

Flenet : <http://flenet.rediris.es/cours/cphon.html>

Ollivier, C. : Didactique du FLE, plurilinguisme, numérique. <https://eurofle.wordpress.com/>

Phonétique free : <http://phonetique.free.fr>

Puren, C. : Histoire des Méthodologies de l'enseignement des langues - Republication en ligne :
<https://www.aplv-languesmodernes.org/docrestreint.api/1849/b1a776bacb5d6ccbb0a692b19bd88566e4b5a707/r>

Université Léon : <http://www3.unileon.es/dp/dfm/flenet/phonactivites.html>

<http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/conclu.htm>

<http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/formul3.htm>

<http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/index.htm>

Software

Not special software is needed.